

Kleist | Michael Kohlhaas

Reclam XL | Text und Kontext

Heinrich von Kleist

Michael Kohlhaas

↗

Aus einer alten Chronik

↗

Herausgegeben von Ralf Kellermann
und Eva-Maria Scholz

Reclam

Der Text dieser Ausgabe ist seiten- und zeilengleich mit der Ausgabe der Universal-Bibliothek Nr. 218. Er wurde auf der Grundlage der gültigen amtlichen Rechtschreibregeln orthographisch behutsam modernisiert.

Zu Kleists *Michael Kohlhaas* gibt es bei Reclam

- einen *Lektüreschlüssel für Schülerinnen und Schüler* (Nr. 15334)
- *Erläuterungen und Dokumente* (Nr. 16026)
- eine Interpretation in: *Erzählungen und Novellen des 19. Jahrhunderts I* in der Reihe »Interpretationen« (Nr. 8413)
- eine Interpretation in: *Kleists Erzählungen* in der Reihe »Interpretationen« (Nr. 17505)

E-Book-Ausgaben finden Sie auf unserer Website unter www.reclam.de/e-book

Reclam XL | Text und Kontext | Nr. 19243

2016 Philipp Reclam jun. GmbH & Co. KG,

Siemensstraße 32, 71254 Ditzingen

Gestaltung: Cornelia Feyll, Friedrich Forssman

Druck und Bindung: Canon Deutschland Business Services GmbH,

Siemensstraße 32, 71254 Ditzingen

Printed in Germany 2017

RECLAM ist eine eingetragene Marke

der Philipp Reclam jun. GmbH & Co. KG, Stuttgart

ISBN 978-3-15-019243-6

Auch als E-Book erhältlich

www.reclam.de

Die Texte von Reclam XL sind seiten- und zeilengleich mit den Texten der Universal-Bibliothek.

Die Reihe bietet neben dem Text Worterläuterungen in Form von Fußnoten und Sacherläuterungen in Form von Anmerkungen im Anhang, auf die am Rand mit Pfeilen (↗) verwiesen wird.

An den Ufern der Havel lebte, um die Mitte des sechzehnten Jahrhunderts, ein Rosshändler, namens *Michael Kohlhaas*, Sohn eines Schulmeisters, einer der rechtschaffensten zugleich und entsetzlichsten Menschen seiner Zeit. – Dieser außerordentliche Mann würde, bis in sein dreißigstes Jahr für das Muster eines guten Staatsbürgers haben gelten können. Er besaß in einem Dorfe, das noch von ihm den Namen führt, einen Meierhof, auf welchem er sich durch sein Gewerbe ruhig ernährte; die Kinder, die ihm sein Weib schenkte, erzog er, in der Furcht Gottes, zur Arbeitsamkeit und Treue; nicht einer war unter seinen Nachbarn, der sich nicht seiner Wohltätigkeit, oder seiner Gerechtigkeit erfreut hätte; kurz, die Welt würde sein Andenken haben segnen müssen, wenn er in einer Tugend nicht ausgeschweift hätte. Das Rechtgefühl aber machte ihn zum Räuber und Mörder.

Er ritt einst, mit einer Koppel junger Pferde, wohlgenährt alle und glänzend, ins Ausland, und überschlug eben, wie er den Gewinn, den er auf den Märkten damit zu machen hoffte, anlegen wolle: teils, nach Art guter Wirte, auf neuen Gewinn, teils aber auch auf den Genuss der Gegenwart: als er an die Elbe kam, und bei einer stattlichen Ritterburg, auf sächsischem Gebiete, einen Schlagbaum traf, den er sonst auf diesem Wege nicht gefunden hatte. Er hielt, in einem Augenblick, da eben der Regen heftig stürmte, mit den Pferden still, und rief den Schlagwärter, der auch bald darauf, mit einem grämlichen Gesicht, aus dem Fenster sah. Der Rosshändler sagte, dass er ihm öffnen solle. Was gibt's hier Neues? fragte er, da der Zöllner, nach einer geraumen Zeit, aus dem Hause trat. Landesherrliches Privilegium, antwortete dieser, indem er aufschloss: dem Junker Wenzel von Tronka verliehen. – So, sagte Kohlhaas. Wenzel heißt der Junker? und sah sich das Schloss an, das

6 **Muster:** Vorbild | 19 **Gewinst:** Gewinn nach Abzug der Unkosten | 20 **Wirte:** hier: Wirtschaftler, nicht Gastwirt | 23 **Schlagbaum:** Schranke, insbesondere an Grenzübergängen | 26 **Schlagwärter:** Wortneubildung Kleists: Aufseher des Schlagbaums | 27 **grämlichen Gesicht:** missmutigen Gesicht

- ↗ mit glänzenden Zinnen über das Feld blickte. Ist der alte Herr tot? – Am Schlagfluss gestorben, erwiderte der Zöllner, indem er den Baum in die Höhe ließ. – Hm! Schade! versetzte Kohlhaas. Ein würdiger alter Herr, der seine Freude am Verkehr der Menschen hatte, Handel und Wandel, wo er nur vermochte, forthat, und einen Steindamm einst bauen ließ, weil mir eine Stute, draußen, wo der Weg ins Dorf geht, das Bein gebrochen. Nun! Was bin ich schuldig? – fragte er; und holte die Groschen, die der Zollwärter verlangte, mühselig unter dem im Winde flatternden Mantel hervor. »Ja, Alter«, setzte er noch hinzu, da dieser: hurtig! hurtig! murmelte, und über die Witterung fluchte: »wenn der Baum im Walde stehen geblieben wäre, wär's besser gewesen, für mich und Euch«; und damit gab er ihm das Geld und wollte reiten. Er war aber noch kaum unter den Schlagbaum gekommen, als eine neue Stimme schon: ↗ halt dort, der Rosskamm! hinter ihm vom Turm erscholl, und er den Burgvogt ein Fenster zuwerfen und zu ihm herbeilen sah. Nun, was gibt's Neues? fragte Kohlhaas bei sich selbst, und hielt mit den Pferden an. Der Burgvogt, indem er sich noch eine Weste über seinen weitläufigen Leib zuknüpfte, kam, und fragte, schief gegen die Witterung gestellt, nach dem Passschein. – Kohlhaas fragte: der Passschein? Er sagte, ein wenig betreten, dass er, soviel er wisse, keinen habe; dass man ihm aber nur beschreiben möchte, ↗ was dies für ein Ding des Herrn sei: so werde er vielleicht zufälligerweise damit versehen sein. Der Schlossvogt, indem er ihn von der Seite ansah, versetzte, dass ohne einen landesherrlichen Erlaubnisschein, kein Rosskamm mit Pferden über die Grenze gelassen würde. Der Rosskamm versicherte, dass er siebzehn Mal in seinem Leben, ohne einen solchen Schein, über die Grenze gezogen sei; dass er alle landesherrlichen Verfügungen, die sein Gewerbe angingen, genau kannte; dass dies wohl nur ein Irrtum sein würde, wegen dessen er sich zu bedenken bitte, und dass man ihn, da seine Tagereise lang sei, nicht länger unnützerweise hier aufhalten möge. Doch der Vogt erwiderte, dass er das

2 **Schlagfluss**: Schlaganfall | 9 **Groschen**: Silbermünze im Wert zwischen Pfennig und Taler | 11 f. **hurtig**: rasch, eilig | 12 **Witterung**: Wetterlage | 18 **Burgvogt**: Burggraf, vom Eigentümer ernannter Verwalter einer Burg | 24 **betreten**: verlegen, befangen | 28 **versetzte**: antwortete, sagte

achtzehnte Mal nicht durchschlüpfen würde, dass die Ver-
 ordnung deshalb erst neuerlich erschienen wäre, und dass
 er entweder den Passschein noch hier lösen, oder zurück-
 kehren müsse, wo er hergekommen sei. Der Rosshändler,
 5 den diese ungesetzlichen Erpressungen zu erbittern anfin-
 gen, stieg, nach einer kurzen Besinnung, vom Pferde, gab es
 einem Knecht, und sagte, dass er den Junker von Tronka
 selbst darüber sprechen würde. Er ging auch auf die Burg;
 der Vogt folgte ihm, indem er von filzigen Geldraffern und
 10 nützlichen Aderlässen derselben murmelte; und beide tra-
 ten, mit ihren Blicken einander messend, in den Saal. Es
 traf sich, dass der Junker eben, mit einigen muntern Freun-
 den, beim Becher saß, und, um eines Schwanks willen, ein
 unendliches Gelächter unter ihnen erscholl, als Kohlhaas,
 15 um seine Beschwerde anzubringen, sich ihm näherte. Der
 Junker fragte, was er wolle; die Ritter, als sie den fremden
 Mann erblickten, wurden still; doch kaum hatte dieser sein
 Gesuch, die Pferde betreffend, angefangen, als der ganze
 Tross schon: Pferde? Wo sind sie? ausrief, und an die Fens-
 20 ter eilte, um sie zu betrachten. Sie flogen, da sie die glän-
 zende Koppel sahen, auf den Vorschlag des Junkers, in den
 Hof hinab; der Regen hatte aufgehört; Schlossvogt und
 Verwalter und Knechte versammelten sich um sie, und alle
 musterten die Tiere. Der eine lobte den Schweißfuchs mit
 25 der Blesse, dem andern gefiel der Kastanienbraune, der
 Dritte streichelte den Schecken mit schwarzgelben Flecken;
 und alle meinten, dass die Pferde wie Hirsche wären, und
 im Lande keine bessern gezogen würden. Kohlhaas erwi-
 derte munter, dass die Pferde nicht besser wären, als die
 30 Ritter, die sie reiten sollten; und forderte sie auf, zu kaufen.
 Der Junker, den der mächtige Schweißhengst sehr reizte,
 befragte ihn auch um den Preis; der Verwalter lag ihm an,
 ein Paar Rappen zu kaufen, die er, wegen Pferdemangels, in
 der Wirtschaft gebrauchen zu können glaubte; doch als der
 35 Rosskamm sich erklärt hatte, fanden die Ritter ihn zu teuer,
 und der Junker sagte, dass er nach der Tafelrunde reiten
 und sich den König Arthur aufsuchen müsse, wenn er die

2 **neuerlich:** neulich | 9 **filzigen:** geizigen | 19 **Tross:** hier: Menge, Hau-
 fen; allgemein: Gefolge | 24 **Schweißfuchs:** Pferd mit rötlichem, oft-
 mals von weiß-grauen Schattierungen durchsetztem Fell | 25 **Blesse:**
 weißer Stirnfleck | 28 **gezogen:** gezüchtet | 33 **Rappen:** schwarze Pferde

Pferde so anschlage. Kohlhaas, der den Schlossvogt und den Verwalter, indem sie sprechende Blicke auf die Rappen warfen, miteinander flüsternd sah, ließ es, aus einer dunkeln Vorahnung, an nichts fehlen, die Pferde an sie loszuwerden. Er sagte zum Junker: »Herr, die Rappen habe ich vor
5 sechs Monaten für 25 Goldgülden gekauft; gebt mir 30, so sollt Ihr sie haben.« Zwei Ritter, die neben dem Junker standen, äußerten nicht undeutlich, dass die Pferde wohl so viel wert wären; doch der Junker meinte, dass er für den
10 Schweißfuchs wohl, aber nicht eben für die Rappen, Geld ausgeben möchte, und machte Anstalten, aufzubrechen; worauf Kohlhaas sagte, er würde vielleicht das nächste Mal,
↗ wenn er wieder mit seinen Gaulen durchzöge, einen Handel mit ihm machen; sich dem Junker empfahl, und die Zügel seines Pferdes ergriff, um abzureiten. In diesem Augenblick trat der Schlossvogt aus dem Haufen vor, und sagte,
15 er höre, dass er ohne einen Passschein nicht reisen dürfe. Kohlhaas wandte sich und fragte den Junker, ob es denn mit diesem Umstand, der sein ganzes Gewerbe zerstöre, in der Tat seine Richtigkeit habe? Der Junker antwortete, mit
20 einem verlegnen Gesicht, indem er abging: ja, Kohlhaas, den Pass musst du lösen. Sprich mit dem Schlossvogt, und zieh deiner Wege. Kohlhaas versicherte ihn, dass es gar nicht seine Absicht sei, die Verordnungen, die wegen Aus-
25 führung der Pferde bestehen möchten, zu umgehen; versprach, bei seinem Durchzug durch Dresden, den Pass in der Geheimschreiberei zu lösen, und bat, ihn nur diesmal,
↗ da er von dieser Forderung durchaus nichts gewusst, ziehen zu lassen. Nun! sprach der Junker, da eben das Wetter wieder zu stürmen anfangt, und seine dürren Glieder durch-
30 sauste: lasst den Schlucker laufen. Kommt! sagte er zu den Rittern, kehrte sich um, und wollte nach dem Schlosse gehen. Der Schlossvogt sagte, zum Junker gewandt, dass er wenigstens ein Pfand, zur Sicherheit, dass er den Schein lösen würde, zurücklassen müsse. Der Junker blieb wie-
35 der unter dem Schlosstor stehen. Kohlhaas fragte, welchen
↗ Wert er denn, an Geld oder an Sachen, zum Pfande, wegen

1 **anschlage**: hier: berechne, schätze | 4 **Vorahnung**: Vorahnung |
6 **Goldgülden**: Goldmünzen im Wert von ca. zwei Talern | 16 **Haufen**:
Trupp Bewaffneter | 21 **verlegnen**: hier: betretenen, unruhigen |
31 **Schlucker**: mittelloser Mensch

der Rappen, zurücklassen solle? Der Verwalter meinte, in den Bart murmelnd, er könne ja die Rappen selbst zurücklassen. Allerdings, sagte der Schlossvogt, das ist das Zweckmäßigste; ist der Pass gelöst, so kann er sie zu jeder Zeit wieder abholen. Kohlhaas, über eine so unverschämte Forderung betreten, sagte dem Junker, der sich die Wamsschöße frierend vor den Leib hielt, dass er die Rappen ja verkaufen wolle; doch dieser, da in demselben Augenblick ein Windstoß eine ganze Last von Regen und Hagel durchs Tor jagte, rief, um der Sache ein Ende zu machen: wenn er die Pferde nicht loslassen will, so schmeißt ihn wieder über den Schlagbaum zurück; und ging ab. Der Rosskamm, der wohl sah, dass er hier der Gewalttätigkeit weichen musste, entschloss sich, die Forderung, weil doch nichts anders übrig blieb, zu erfüllen; spannte die Rappen aus, und führte sie in einen Stall, den ihm der Schlossvogt anwies. Er ließ einen Knecht bei ihnen zurück, versah ihn mit Geld, ermahnte ihn, die Pferde, bis zu seiner Zurückkunft, wohl in Acht zu nehmen, und setzte seine Reise, mit dem Rest der Koppel, halb und halb ungewiss, ob nicht doch wohl, wegen aufkeimender Pferdezucht, ein solches Gebot, im Sächsischen, erschienen sein könne, nach Leipzig, wo er auf die Messe wollte, fort.

In Dresden, wo er, in einer der Vorstädte der Stadt, ein Haus mit einigen Ställen besaß, weil er von hier aus seinen Handel auf den kleineren Märkten des Landes zu bestreiten pflegte, begab er sich, gleich nach seiner Ankunft, auf die Geheimschreiberei, wo er von den Räten, deren er einige kannte, erfuhr, was ihm allerdings sein erster Glaube schon gesagt hatte, dass die Geschichte von dem Passschein ein Märchen sei. Kohlhaas, dem die missvergnügten Räte, auf sein Ansuchen, einen schriftlichen Schein über den Ungrund derselben gaben, lächelte über den Witz des dürren Junkers, obschon er noch nicht recht einsah, was er damit bezwecken mochte; und die Koppel der Pferde, die er bei sich führte, einige Wochen darauf, zu seiner Zufriedenheit, verkauft, kehrte er, ohne irgend weiter ein bitteres Gefühl,

9 **Last:** hier: große Menge | 28 **Räten:** niederen Regierungsbeamten | 32 **Ansuchen:** Gesuch, Antrag | 32 f. **Ungrund:** Unwahrheit | 34 **ob-**
schon: obwohl

als das der allgemeinen Not der Welt, zur Tronkenburg zurück. Der Schlossvogt, dem er den Schein zeigte, ließ sich nicht weiter darüber aus, und sagte, auf die Frage des Rosskamms, ob er die Pferde jetzt wieder bekommen könne: er möchte nur hinuntergehen und sie holen. Kohlhaas hatte
5
aber schon, da er über den Hof ging, den unangenehmen Auftritt, zu erfahren, dass sein Knecht, ungebührlichen Betragens halber, wie es hieß, wenige Tage nach dessen Zurücklassung in der Tronkenburg, zerprügelt und weggejagt worden sei. Er fragte den Jungen, der ihm diese Nachricht
10
gab, was denn derselbe getan? und wer währenddessen die Pferde besorgt hätte? worauf dieser aber erwiderte, er wisse es nicht, und darauf dem Rosskamm, dem das Herz schon von Ahnungen schwoll, den Stall, in welchem sie standen, öffnete. Wie groß war aber sein Erstaunen, als er, statt seiner
15
zwei glatten und wohlgenährten Rappen, ein Paar dürre, abgehärmte Mähren erblickte; Knochen, denen man, wie Riegeln, hätte Sachen aufhängen können; Mähnen und Haare, ohne Wartung und Pflege, zusammengeknetet: das wahre Bild des Elends im Tierreiche! Kohlhaas, den die
20
Pferde, mit einer schwachen Bewegung, anwieherten, war auf das äußerste entrüstet, und fragte, was seinen Gaulen widerfahren wäre? Der Junge, der bei ihm stand, antwortete, dass ihnen weiter kein Unglück zugestoßen wäre, dass sie auch das gehörige Futter bekommen hätten, dass sie
25
aber, da gerade Ernte gewesen sei, wegen Mangels an Zugvieh, ein wenig auf den Feldern gebraucht worden wären. Kohlhaas fluchte über diese schändliche und abgekartete Gewalttätigkeit, verbiss jedoch, im Gefühl seiner Ohnmacht, seinen Ingrim, und machte schon, da doch nichts
30
anders übrig blieb, Anstalten, das Raubnest mit den Pferden nur wieder zu verlassen, als der Schlossvogt, von dem Wortwechsel herbeigerufen, erschien, und fragte, was es hier gäbe? Was es gibt? antwortete Kohlhaas. Wer hat dem Junker von Tronka und dessen Leuten die Erlaubnis
35
gegeben, sich meiner bei ihm zurückgelassenen Rappen zur Feldarbeit zu bedienen? Er setzte hinzu, ob das wohl

7 **ungebührlichen**: unangemessenen, anstößigen | 9 **zerprügelt**: Intensivierung von ›verprügelt‹ | 12 **besorgt**: hier: versorgt | 17 **abgehärmte Mähren**: heruntergekommene, elend aussehende Pferde | 18 **Riegeln**: Haken, Stangen | 28 **abgekartete**: heimlich vereinbarte, ausgeklügelte, ›ausgebuffte‹ | 30 **Ingrim**: verbissene Wut, Groll

menschlich wäre? versuchte, die erschöpften Gaule durch einen Gertenstreich zu erregen, und zeigte ihm, dass sie sich nicht rührten. Der Schlossvogt, nachdem er ihn eine Weile trotzig angesehen hatte, versetzte: seht den Grobian!

5 Ob der Flegel nicht Gott danken sollte, dass die Mähren überhaupt noch leben? Er fragte, wer sie, da der Knecht weggelaufen, hätte pflegen sollen? Ob es nicht billig gewesen wäre, dass die Pferde das Futter, das man ihnen gereicht habe, auf den Feldern abverdient hätten? Er schloss, dass er hier keine Flausen machen möchte, oder dass er die Hunde rufen, und sich durch sie Ruhe im Hofe zu verschaffen wissen würde. – Dem Rosshändler schlug das Herz gegen den Wams. Es drängte ihn, den nichtswürdigen Dickwanst in den Kot zu werfen, und den Fuß auf sein kupfernes Antlitz

10 zu setzen. Doch sein Rechtgefühl, das einer Goldwaage glich, wankte noch; er war, vor der Schranke seiner eigenen Brust, noch nicht gewiss, ob eine Schuld seinen Gegner drücke; und während er, die Schimpfreden niederschluckend, zu den Pferden trat, und ihnen, in stiller Erwägung der Umstände, die Mähnen zurechtlegte, fragte er mit gesenkter Stimme: um welchen Versehens halber der Knecht denn aus der Burg entfernt worden sei? Der Schlossvogt erwiderte: weil der Schlingel trotzig im Hofe gewesen ist! Weil er sich gegen einen notwendigen Stallwechsel gesträubt, und verlangt hat, dass die Pferde zweier Jungherren, die auf die Tronkenburg kamen, um seiner Mähren willen, auf der freien Straße übernachten sollten! – Kohlhaas hätte den Wert der Pferde darum gegeben, wenn er den Knecht zur Hand gehabt, und dessen Aussage mit der

25 Aussage dieses dickmäuligen Burgvogts hätte vergleichen können. Er stand noch, und streifte den Rappen die Zodeln aus, und sann, was in seiner Lage zu tun sei, als sich die Szene plötzlich änderte, und der Junker Wenzel von Tronka, mit einem Schwarm von Rittern, Knechten und

30 Hunden, von der Hasenhetze kommend, in den Schlossplatz sprengte. Der Schlossvogt, als er fragte, was vorgefallen sei, nahm sogleich das Wort, und während die Hunde,

2 **Gertenstreich:** Schlag mit der Gerte (dünner, biegsamer Stock) |

4 **Grobian:** Mensch ohne Feingefühl | 7 **billig:** angemessen, gerechtfertigt | 10 **Flausen:** Scherereien, Spinnereien | 13 **Dickwanst:** fetter Mensch | 14 **Kot:** Dreck | 30 **dickmäuligen:** großmäuligen | 35 **Hasen-**

hetze: Hasenjagd

beim Anblick des Fremden, von der einen Seite, ein Mordgeheul gegen ihn anstimmten, und die Ritter ihnen, von der andern, zu schweigen geboten, zeigte er ihm, unter der gehässigen Entstellung der Sache, an, was dieser Rosskamm, weil seine Rappen ein wenig gebraucht worden wären, für eine Rebellion verführe. Er sagte, mit Hohngelächter, dass er sich weigere, die Pferde als die seinigen anzuerkennen. Kohlhaas rief: »das *sind* nicht meine Pferde, gestrenger Herr! Das sind die *Pferde* nicht, die dreißig Goldgülden wert waren! Ich will meine wohlgenährten und gesunden Pferde wieder haben!« – Der Junker, indem ihm eine flüchtige Blässe ins Gesicht trat, stieg vom Pferde, und sagte: ↗ wenn der H... A... die Pferde nicht wiedernehmen will, so mag er es bleiben lassen. Komm, Günther! rief er – Hans! Kommt! indem er sich den Staub mit der Hand von den Beinkleidern schüttelte; und: schafft Wein! rief er noch, da er mit den Rittern unter der Tür war; und ging ins Haus. ↗ Kohlhaas sagte, dass er eher den Abdecker rufen, und die ↗ Pferde auf den Schindanger schmeißen lassen, als sie so, wie sie wären, in seinen Stall zu Kohlhaasenbrück führen wolle. Er ließ die Gaule, ohne sich um sie zu bekümmern, auf dem Platz stehen, schwang sich, indem er versicherte, dass er sich Recht zu verschaffen wissen würde, auf seinen Braunen, und ritt davon.

Spornstreichs auf dem Wege nach Dresden war er schon, als er, bei dem Gedanken an den Knecht, und an die Klage, die man auf der Burg gegen ihn führte, schrittweis zu reiten anfing, sein Pferd, ehe er noch tausend Schritt gemacht hatte, wieder wandte, und zur vorgängigen Vernehmung des Knechts, wie es ihm klug und gerecht schien, nach Kohlhaasenbrück einbog. Denn ein richtiges, mit der gebrechlichen Einrichtung der Welt schon bekanntes Gefühl machte ihn, trotz der erlittenen Beleidigungen, geneigt, falls nur wirklich dem Knecht, wie der Schlossvogt behauptete, eine Art von Schuld beizumessen sei, den Verlust der Pferde, als eine gerechte Folge davon, zu verschmerzen. Dagegen sagte ihm ein ebenso vortreffliches Gefühl, und dies Gefühl fass-

6 **Rebellion:** Aufstand | 6 **verführe:** vollführe | 24 **Braunen:** Brauner: braunes Pferd mit schwarzem Schweif und schwarzer Mähne | 25 **Spornstreichs:** unverzüglich | 27 **schrittweis:** schrittweise, im Schritt (langsamste Gangart eines Pferdes) | 31 f. **gebrechlichen:** hier: unvollkommenen

te tiefere und tiefere Wurzeln, in dem Maße, als er weiter-
ritt, und überall, wo er einkehrte, von den Ungerechtigkei-
ten hörte, die täglich auf der Tronkenburg gegen die Rei-
senden verübt wurden: dass wenn der ganze Vorfall, wie es
5 allen Anschein habe, bloß abgekartet sein sollte, er mit sei-
nen Kräften der Welt in der Pflicht verfallen sei, sich Ge-
nugtuung für die erlittene Kränkung, und Sicherheit für zu-
künftige seinen Mitbürgern zu verschaffen.

Sobald er, bei seiner Ankunft in Kohlhaasenbrück, Lis-
10 beth, sein treues Weib, umarmt, und seine Kinder, die um
seine Kniee frohlockten, geküsst hatte, fragte er gleich nach
Herse, dem Großknecht: und ob man nichts von ihm ge-
hört habe? Lisbeth sagte: ja liebster Michael, dieser Herse!
Denke dir, dass dieser unselige Mensch, vor etwa vierzehn
15 Tagen, auf das jämmerlichste zerschlagen, hier eintrifft;
nein, so zerschlagen, dass er auch nicht frei atmen kann.
Wir bringen ihn zu Bett, wo er heftig Blut speit, und ver-
nehmen, auf unsre wiederholten Fragen, eine Geschichte,
die keiner versteht. Wie er von dir mit Pferden, denen man
20 den Durchgang nicht verstattet, auf der Tronkenburg zu-
rückgelassen worden sei, wie man ihn, durch die schänd-
lichsten Misshandlungen, gezwungen habe, die Burg zu
verlassen, und wie es ihm unmöglich gewesen wäre, die
Pferde mitzunehmen. So? sagte Kohlhaas, indem er den
25 Mantel ablegte. Ist er denn schon wiederhergestellt? – Bis
auf das Blutspeien, antwortete sie, halb und halb. Ich wollte
sogleich einen Knecht nach der Tronkenburg schicken, um
die Pflege der Rosse, bis zu deiner Ankunft daselbst, besor-
gen zu lassen. Denn da sich der Herse immer wahrhaftig
30 gezeigt hat, und so getreu uns, in der Tat wie kein anderer,
so kam es mir nicht zu, in seine Aussage, von so viel Merk-
malen unterstützt, einen Zweifel zu setzen, und etwa zu
glauben, dass er der Pferde auf eine andere Art verlustig ge-
gangen wäre. Doch er beschwört mich, niemandem zuzu-
35 muten, sich in diesem Raubneste zu zeigen, und die Tiere
aufzugeben, wenn ich keinen Menschen dafür aufopfern
wolle. – Liegt er denn noch im Bette? fragte Kohlhaas, in-

6 in der Pflicht verfallen: dazu verpflichtet | 11 frohlockten: jubelten
vor Freude, jauchzten | 28 daselbst: dort, an diesem Ort | 33f. verlustig
gegangen: verlustig gehen: verlieren

dem er sich von der Halsbinde befreite. – Er geht, erwiderte sie, seit einigen Tagen schon wieder im Hofe umher. Kurz, du wirst sehen, fuhr sie fort, dass alles seine Richtigkeit hat, und dass diese Begebenheit einer von den Freveln ist, die man sich seit kurzem auf der Tronkenburg gegen die Fremden erlaubt. – Das muss ich doch erst untersuchen, erwiderte Kohlhaas. Ruf ihn mir, Lisbeth, wenn er auf ist, doch her! Mit diesen Worten setzte er sich in den Lehnstuhl; und die Hausfrau, die sich über seine Gelassenheit sehr freute, ging, und holte den Knecht.

Was hast du in der Tronkenburg gemacht? fragte Kohlhaas, da Lisbeth mit ihm in das Zimmer trat. Ich bin nicht eben wohl mit dir zufrieden. – Der Knecht, auf dessen blassem Gesicht sich, bei diesen Worten, eine Röte fleckig zeigte, schwieg eine Weile; und: da habt Ihr Recht, Herr! antwortete er; denn einen Schwefelfaden, den ich durch Gottes Fügung bei mir trug, um das Raubnest, aus dem ich verjagt worden war, in Brand zu stecken, warf ich, als ich ein Kind darin jammern hörte, in das Elbwasser, und dachte: mag es Gottes Blitz einäschern; ich will's nicht! – Kohlhaas sagte betroffen: wodurch aber hast du dir die Verjagung aus der Tronkenburg zugezogen? Drauf Herse: durch einen schlechten Streich, Herr; und trocknete sich den Schweiß von der Stirn: Geschehenes ist aber nicht zu ändern. Ich wollte die Pferde nicht auf der Feldarbeit zugrunde richten lassen, und sagte, dass sie noch jung wären und nicht gezogen hätten. – Kohlhaas erwiderte, indem er seine Verwirrung zu verbergen suchte, dass er hierin nicht ganz die Wahrheit gesagt, indem die Pferde schon zu Anfange des verflossenen Frühjahrs ein wenig im Geschirr gewesen wären. Du hättest dich auf der Burg, fuhr er fort, wo du doch eine Art von Gast warest, schon ein oder etliche Mal, wenn gerade, wegen schleuniger Einführung der Ernte Not war, gefällig zeigen können. – Das habe ich auch getan, Herr, sprach Herse. Ich dachte, da sie mir grämliche Gesichter machten, es wird doch die Rappen just nicht kosten. Am dritten Vormittag spannt ich sie vor, und drei Fuhren Ge-

1 **Halsbinde:** vorne verknotetes Halstuch, Vorläufer der Krawatte |
 4 **Freveln:** Sünden, Verfehlungen, Untaten | 16 **Schwefelfaden:** Zündschnur | 16 f. **Gottes Fügung:** Gottes Vorsehung | 30 **im Geschirr gewesen:** daran gewöhnt, vor einer Kutsche zu gehen | 33 **Einführung:** Einholung

treide führt ich ein. Kohlhaas, dem das Herz emporquoll, schlug die Augen zu Boden, und versetzte: davon hat man mir nichts gesagt, Herse! – Herse versicherte ihn, dass es so sei. Meine Ungefälligkeit, sprach er, bestand darin, dass ich
 5 die Pferde, als sie zu Mittag kaum ausgefressen hatten, nicht wieder ins Joch spannen wollte; und dass ich dem Schlossvogt und dem Verwalter, als sie mir vorschlugen frei Futter dafür anzunehmen, und das Geld, das Ihr mir für Futterkosten zurückgelassen hattet, in den Sack zu stecken,
 10 antwortete – ich würde ihnen sonst was tun; mich umkehrte und wegging. – Um dieser Ungefälligkeit aber, sagte Kohlhaas, bist du von der Tronkenburg nicht weggejagt worden. – Behüte Gott, rief der Knecht, um eine gottvergessene Missetat! Denn auf den Abend wurden die Pferde
 15 zweier Ritter, welche auf die Tronkenburg kamen, in den Stall geführt, und meine an die Stalltüre angebunden. Und da ich dem Schlossvogt, der sie daselbst einquartierte, die Rappen aus der Hand nahm, und fragte, wo die Tiere jetzo bleiben sollten, so zeigte er mir einen Schweinekoben an,
 20 der von Latten und Brettern an der Schlossmauer auferbaut war. – Du meinst, unterbrach ihn Kohlhaas, es war ein so schlechtes Behältnis für Pferde, dass es einem Schweinekoben ähnlicher war, als einem Stall. – Es war ein Schweinekoben, Herr, antwortete Herse; wirklich und wahrhaftig
 25 ein Schweinekoben, in welchem die Schweine aus und ein liefen, und ich nicht aufrecht stehen konnte. – Vielleicht war sonst kein Unterkommen für die Rappen aufzufinden, versetzte Kohlhaas; die Pferde der Ritter gingen, auf eine gewisse Art, vor. – Der Platz, erwiderte der Knecht, indem
 30 er die Stimme fallen ließ, war eng. Es hauseten jetzt in allem sieben Ritter auf der Burg. Wenn Ihr es gewesen wäret, Ihr hättet die Pferde ein wenig zusammenrücken lassen. Ich sagte, ich wolle mir im Dorf einen Stall zu mieten suchen; doch der Schlossvogt versetzte, dass er die Pferde unter seinen Augen behalten müsse, und dass ich mich nicht unterstehen solle, sie vom Hofe wegzuführen. – Hm! sagte
 35 Kohlhaas. Was gabst du darauf an? – Weil der Verwalter

4 **Ungefälligkeit:** Mangel an Entgegenkommen | 6 **Joch:** auf dem Nacken liegender Teil des Geschirrs von Zugtieren | 11 **Um dieser Ungefälligkeit:** aufgrund dieser Ungefälligkeit | 18 **jetzo:** veraltet: jetzt | 19 **Schweinekoben:** Schweinestall | 30 **die Stimme fallen ließ:** leiser sprach

sprach, die beiden Gäste würden bloß übernachten, und am andern Morgen weiterreiten, so führte ich die Pferde in den Schweinekoben hinein. Aber der folgende Tag verfloß, ohne dass es geschah; und als der dritte anbrach, hieß es, die Herren würden noch einige Wochen auf der Burg verweilen. – Am Ende war's nicht so schlimm, Herse, im Schweinekoben, sagte Kohlhaas, als es dir, da du zuerst die Nase hineinstecktest, vorkam. – 's ist wahr, erwiderte jener. Da ich den Ort ein bisschen ausfegte, ging's an. Ich gab der Magd einen Groschen, dass sie die Schweine woanders einstecke. Und den Tag über bewerkstelligte ich auch, dass die Pferde aufrecht stehen konnten, indem ich die Bretter oben, wenn der Morgen dämmerte, von den Latten abnahm, und abends wieder auflegte. Sie guckten nun, wie Gänse, aus dem Dach vor, und sahen sich nach Kohlhaasenbrück, oder sonst, wo es besser ist, um. – Nun denn, fragte Kohlhaas, warum also, in aller Welt, jagte man dich fort? – Herr, ich sag's Euch, versetzte der Knecht, weil man meiner los sein wollte. Weil sie die Pferde, solange ich dabei war, nicht zugrunde richten konnten. Überall schnitten sie mir, im Hofe und in der Gesindestube, widerwärtige Gesichter; und weil ich dachte, zieht ihr die Mäuler, dass sie verrenken, so brachen sie die Gelegenheit vom Zaune, und warfen mich vom Hofe herunter. – Aber die Veranlassung! rief Kohlhaas. Sie werden doch irgendeine Veranlassung gehabt haben! – O allerdings, antwortete Herse, und die allergerechteste. Ich nahm, am Abend des zweiten Tages, den ich im Schweinekoben zugebracht, die Pferde, die sich darin doch zugesudelt hatten, und wollte sie zur Schwemme reiten. Und da ich eben unter dem Schlosstore bin, und mich wenden will, hör ich den Vogt und den Verwalter, mit Knechten, Hunden und Prügeln, aus der Gesindestube, hinter mir herstürzen, und: halt, den Spitzbuben! rufen: halt, den Galgenstrick! als ob sie besessen wären. Der Torwächter tritt mir in den Weg; und da ich ihn und den rasenden Haufen, der auf mich anläuft, frage: was auch gibt's? was es gibt? antwortet der Schlossvogt; und greift meinen

21 **Gesindestube**: Raum für Gesinde. Gesinde: Bedienstete (Knechte und Mägde) | 29 **zugesudelt**: verschmutzt | 33 **Spitzbuben**: gerissene Betrüger, Strolche | 34 **Galgenstrick**: umgangssprachl.: Taugenichts, durchtriebener Bursche, »des Galgens würdige« Person

beiden Rappen in den Zügel. Wo will Er hin mit den Pferden? fragt er, und packt mich an die Brust. Ich sage, wo ich hin will? Himmeldonner! Zur Schwemme will ich reiten. Denkt Er, dass ich –? Zur Schwemme? ruft der Schlossvogt.
 5 Ich will dich, Gauner, auf der Heerstraße, nach Kohlhaasenbrück schwimmen lehren! und schmeißt mich, mit einem hämischen Mordzug, er und der Verwalter, der mir das Bein gefasst hat, vom Pferd herunter, dass ich mich, lang wie ich bin, in den Kot messe. Mord! Hagel! ruf ich, Sielzeug und Decken liegen, und ein Bündel Wäsche von mir,
 10 im Stall; doch er und die Knechte, indessen der Verwalter die Pferde wegführt, mit Füßen und Peitschen und Prügeln über mich her, dass ich halb tot hinter dem Schlosstor niedersinke. Und da ich sage: die Raubhunde! Wo führen sie mir die Pferde hin? und mich erhebe: heraus aus dem
 15 Schlosshof! schreit der Vogt, und: hetz, Kaiser! hetz, Jäger! erschallt es, und: hetz, Spitz! und eine Koppel von mehr denn zwölf Hunden fällt über mich her. Drauf brech ich, war es eine Latte, ich weiß nicht was, vom Zaune, und drei
 20 Hunde tot streck ich neben mir nieder; doch da ich, von jämmerlichen Zerfleischungen gequält, weichen muss: Flüt! gellt eine Pfeife; die Hunde in den Hof, die Torflügel zusammen, der Riegel vor: und auf der Straße ohnmächtig sink ich nieder. – Kohlhaas sagte, bleich im Gesicht, mit erzwungener Schelmerei: hast du auch nicht entweichen wollen, Herse? Und da dieser, mit dunkler Röte, vor sich
 25 niedersah: gesteh mir's, sagte er; es gefiel dir im Schweinekoben nicht; du dachtest, im Stall zu Kohlhaasenbrück ist's doch besser. – Himmelschlag! rief Herse: Sielzeug und Decken ließ ich ja, und einen Bündel Wäsche, im Schweinekoben zurück. Würd ich drei Reichsgülden nicht zu mir gesteckt haben, die ich, im rotseidnen Halstuch, hinter der Krippe versteckt hatte? Blitz, Höll und Teufel! Wenn Ihr so
 30 spricht, so möcht ich nur gleich den Schwefelfaden, den ich wegwarf, wieder anzünden! Nun, nun! sagte der Rosshändler; es war eben nicht böse gemeint! Was du gesagt hast, schau, Wort für Wort, ich glaub es dir; und das Abendmahl, ↗

7 **hämischen**: boshaften, schadenfrohen | 9 **in den Kot messe**: in den Dreck lege | 9f. **Sielzeug**: Geschirr für Zugtiere | 17f. **mehr denn**: hier: mehr als | 25 **Schelmerei**: Scherz, Unfug; hier: Handlung, bei der jemand hintergangen wird

wenn es zur Sprache kommt, will ich selbst nun darauf nehmen. Es tut mir leid, dass es dir in meinen Diensten nicht besser ergangen ist; geh, Herse, geh zu Bett, lass dir
 ↗ eine Flasche Wein geben, und tröste dich: dir soll Gerechtigkeit widerfahren! Und damit stand er auf, fertigte ein
 5 Verzeichnis der Sachen an, die der Großknecht im Schweinekoben zurückgelassen; spezifizierte den Wert derselben, fragte ihn auch, wie hoch er die Kurkosten anschlage; und ließ ihn, nachdem er ihm noch einmal die Hand gereicht, abtreten. 10

Hierauf erzählte er Lisbeth, seiner Frau, den ganzen Verlauf und inneren Zusammenhang der Geschichte, erklärte ihr, wie er entschlossen sei, die öffentliche Gerechtigkeit für sich aufzufordern, und hatte die Freude, zu sehen, dass sie ihn, in diesem Vorsatz, aus voller Seele bestärkte. Denn
 15 sie sagte, dass noch mancher andre Reisende, vielleicht minder duldsam, als er, über jene Burg ziehen würde; dass es ein Werk Gottes wäre, Unordnungen, gleich diesen, Einhalt zu tun; und dass sie die Kosten, die ihm die Führung des Prozesses verursachen würde, schon beitreiben wolle. 20
 Kohlhaas nannte sie sein wackeres Weib, erfreute sich diesen und den folgenden Tag in ihrer und seiner Kinder Mitte, und brach, sobald es seine Geschäfte irgend zuließen, nach Dresden auf, um seine Klage vor Gericht zu bringen.

Hier verfasste er, mit Hülfe eines Rechtsgelehrten, den er kannte, eine Beschwerde, in welcher er, nach einer umständlichen Schilderung des Frevels, den der Junker Wenzel von Tronka, an ihm sowohl, als an seinem Knecht Herse, verübt
 ↗ hatte, auf gesetzmäßige Bestrafung desselben, Wiederherstellung der Pferde in den vorigen Stand, und auf Ersatz des
 30 Schadens antrug, den er sowohl, als sein Knecht, dadurch erlitten hatten. Die Rechtssache war in der Tat klar. Der Umstand, dass die Pferde gesetzwidrigerweise festgehalten worden waren, warf ein entscheidendes Licht auf alles Übrige; und selbst wenn man hätte annehmen wollen, dass die
 35 Pferde durch einen bloßen Zufall erkrankt wären, so würde die Forderung des Rosskamms, sie ihm gesund wieder zu-

6 **Großknecht**: oberster Knecht | 7 **spezifizierte**: führte im Einzelnen genau auf | 8 **Kurkosten**: Kosten für die medizinische Behandlung | 17 **minder**: weniger | 17 **duldsam**: nachsichtig, voller Geduld | 26 f. **umständlichen**: mit allen Umständen, ausführlichen

zustellen, noch gerecht gewesen sein. Es fehlte Kohlhaas
 auch, während er sich in der Residenz umsaß, keineswegs
 an Freunden, die seine Sache lebhaft zu unterstützen ver-
 sprachen; der ausgebreitete Handel, den er mit Pferden
 5 trieb, hatte ihm die Bekanntschaft, und die Redlichkeit, mit
 welcher er dabei zu Werke ging, ihm das Wohlwollen der
 bedeutendsten Männer des Landes verschafft. Er speisete
 bei seinem Advokaten, der selbst ein ansehnlicher Mann
 war, mehrere Mal heiter zu Tisch; legte eine Summe Geldes,
 10 zur Bestreitung der Prozesskosten, bei ihm nieder; und
 kehrte, nach Verlauf einiger Wochen, völlig von demselben
 über den Ausgang seiner Rechtssache beruhigt, zu Lisbeth,
 seinem Weibe, nach Kohlhaasenbrück zurück. Gleichwohl
 vergingen Monate, und das Jahr war daran, abzuschließen,
 15 bevor er, von Sachsen aus, auch nur eine Erklärung über die
 Klage, die er daselbst anhängig gemacht hatte, geschweige
 denn die Resolution selbst, erhielt. Er fragte, nachdem er
 mehrere Male von neuem bei dem Tribunal eingekommen
 war, seinen Rechtsgehülfen, in einem vertrauten Briefe, was
 20 eine so übergroße Verzögerung verursache; und erfuhr, dass
 die Klage, auf eine höhere Insinuation, bei dem Dresdner
 Gerichtshofe, gänzlich niedergeschlagen worden sei. – Auf
 die befremdete Rückschrift des Rosskamms, worin dies sei-
 nen Grund habe, meldete ihm jener: dass der Junker Wenzel
 25 von Tronka mit zwei Jungherren, Hinz und Kunz von
 Tronka, verwandt sei, deren einer, bei der Person des Herrn,
 Mundschenk, der andre gar Kämmerer sei. – Er riet ihm
 noch, er möchte, ohne weitere Bemühungen bei der Rechts-
 instanz, seiner, auf der Tronkenburg befindlichen, Pferde
 30 wieder habhaft zu werden suchen; gab ihm zu verstehen,
 dass der Junker, der sich jetzt in der Hauptstadt aufhalte,
 seine Leute angewiesen zu haben scheine, sie ihm auszulie-
 fern; und schloss mit dem Gesuch, ihn wenigstens, falls er
 sich hiermit nicht beruhigen wolle, mit ferneren Aufträgen
 35 in dieser Sache zu verschonen.

Kohlhaas befand sich um diese Zeit gerade in Branden-
 burg, wo der Stadthauptmann, Heinrich von Geusau, unter

5 **Redlichkeit:** Rechtschaffenheit, Ehrlichkeit | 8 **Advokaten:** An-
 walt | 16 **anhängig gemacht hatte:** vor Gericht gebracht hatte | 17 **Re-**
solution: Beschluss, Urteil | 18 **Tribunal:** Gericht, Gerichtshof | 23 **be-**
fremdete: irritierte | 37 **Stadthauptmann:** Vorsteher der Bürgerschaft

dessen Regierungsbezirk Kohlhaasenbrück gehörte, eben
 ↗ beschäftigt war, aus einem beträchtlichen Fonds, der der
 Stadt zugefallen war, mehrere wohlthätige Anstalten, für
 Kranke und Arme, einzurichten. Besonders war er bemüht,
 einen mineralischen Quell, der auf einem Dorf in der Ge- 5
 gend sprang, und von dessen Heilkräften man sich mehr,
 als die Zukunft nachher bewährte, versprach, für den Ge-
 brauch der Presshaften einzurichten; und da Kohlhaas ihm,
 wegen manchen Verkehrs, in dem er, zur Zeit seines Auf- 10
 enthalts am Hofe, mit demselben gestanden hatte, bekannt
 war, so erlaubte er Hersen, dem Großknecht, dem ein
 Schmerz beim Atemholen über der Brust, seit jenem
 schlimmen Tage auf der Tronkenburg, zurückgeblieben
 war, die Wirkung der kleinen, mit Dach und Einfassung
 versehenen, Heilquelle zu versuchen. Es traf sich, dass der 15
 Stadthauptmann eben, am Rande des Kessels, in welchen
 Kohlhaas den Herse gelegt hatte, gegenwärtig war, um eini-
 ge Anordnungen zu treffen, als jener, durch einen Boten,
 den ihm seine Frau nachschickte, den niederschlagenden
 Brief seines Rechtsgehülfen aus Dresden empfing. Der 20
 Stadthauptmann, der, während er mit dem Arzte sprach,
 bemerkte, dass Kohlhaas eine Träne auf den Brief, den er
 bekommen und eröffnet hatte, fallen ließ, näherte sich ihm,
 auf eine freundliche und herzliche Weise, und fragte ihn,
 was für ein Unfall ihn betroffen; und da der Rosshändler 25
 ihm, ohne ihm zu antworten, den Brief überreichte: so
 klopfte ihm dieser würdige Mann, dem die abscheuliche
 Ungerechtigkeit, die man auf der Tronkenburg an ihm ver-
 übt hatte, und an deren Folgen Herse eben, vielleicht auf
 die Lebenszeit, krank daniederlag, bekannt war, auf die 30
 Schulter, und sagte ihm: er solle nicht mutlos sein; er werde
 ihm zu seiner Genugtuung verhelfen! Am Abend, da sich
 der Rosskamm, seinem Befehl gemäß, zu ihm aufs Schloss
 begeben hatte, sagte er ihm, dass er nur eine Supplik, mit
 einer kurzen Darstellung des Vorfalles, an den Kurfürsten 35
 von Brandenburg aufsetzen, den Brief des Advokaten bei-
 legen, und wegen der Gewalttätigkeit, die man sich, auf

7 als die Zukunft nachher bewährte: als sich später herausstellte |

8 Presshaften: Bresthaften: Gebrechlichen | 16 Kessels: Vertiefung |

25 Unfall: hier: Unglück | 25 betroffen: getroffen, heimgesucht |

34 Supplik: Bittschrift

sächsischem Gebiet, gegen ihn erlaubt, den landesherrlichen Schutz aufrufen möchte. Er versprach ihm, die Bittschrift, unter einem anderen Paket, das schon bereitliege, in die Hände des Kurfürsten zu bringen, der seinethalb unfehlbar, wenn es die Verhältnisse zuließen, bei dem Kurfürsten von Sachsen einkommen würde; und mehr als eines solchen Schrittes bedürfe es nicht, um ihm bei dem Tribunal in Dresden, den Künsten des Junkers und seines Anhangs zum Trotz, Gerechtigkeit zu verschaffen. Kohlhaas, lebhaft erfreut, dankte dem Stadthauptmann, für diesen neuen Beweis seiner Gewogenheit, aufs herzlichste; sagte, es tue ihm nur leid, dass er nicht, ohne irgend Schritte in Dresden zu tun, seine Sache gleich in Berlin anhängig gemacht habe; und nachdem er, in der Schreiberei des Stadtgerichts, die Beschwerde, ganz den Forderungen gemäß, verfasst, und dem Stadthauptmann übergeben hatte, kehrte er, beruhigter über den Ausgang seiner Geschichte, als je, nach Kohlhaasenbrück zurück. Er hatte aber schon, in wenig Wochen, den Kummer, durch einen Gerichtsherrn, der in Geschäften des Stadthauptmanns nach Potsdam ging, zu erfahren, dass der Kurfürst die Supplik seinem Kanzler, dem Grafen Kallheim, übergeben habe, und dass dieser nicht unmittelbar, wie es zweckmäßig schien, bei dem Hofe zu Dresden, um Untersuchung und Bestrafung der Gewalttat, sondern um vorläufige, nähere Information bei dem Junker von Tronka eingekommen sei. Der Gerichtsherr, der, vor Kohlhaasens Wohnung, im Wagen haltend, den Auftrag zu haben schien, dem Rosshändler diese Eröffnung zu machen, konnte ihm auf die betroffene Frage: warum man also verfahren? keine befriedigende Auskunft geben. Er fügte nur noch hinzu: der Stadthauptmann ließe ihm sagen, er möchte sich in Geduld fassen; schien bedrängt, seine Reise fortzusetzen; und erst am Schluss der kurzen Unterredung erriet Kohlhaas, aus einigen hingeworfenen Worten, dass der Graf Kallheim mit dem Hause derer von Tronka verschwägert sei. – Kohlhaas, der keine Freude mehr, weder an seiner Pferdezucht, noch an Haus und Hof, kaum an

4 **seinethalb**: seinetwegen | 6 **einkommen**: eine Bitte vorbringen |

11 **Gewogenheit**: Zuneigung, Wohlwollen, Sympathie | 13 **anhängig**: etwas anhängig machen: vor Gericht bringen | 36 **verschwägert**: durch Heirat mit jemandem verwandt

Weib und Kind hatte, durchharrte, in trüber Ahndung der Zukunft, den nächsten Mond; und ganz seiner Erwartung gemäß kam, nach Verlauf dieser Zeit, Herse, dem das Bad einige Linderung verschafft hatte, von Brandenburg zurück, mit einem, ein größeres Reskript begleitenden, Schreiben des Stadthauptmanns, des Inhalts: es tue ihm leid, dass er nichts in seiner Sache tun könne; er schicke ihm eine, an ihn ergangene, Resolution der Staatskanzlei, und rate ihm, die Pferde, die er in der Tronkenburg zurückgelassen, wieder abführen, und die Sache übrigens ruhen zu lassen. – Die Resolution lautete: »er sei, nach dem Bericht des Tribunals in Dresden, ein unnützer Querulant; der Junker, bei dem er die Pferde zurückgelassen, halte ihm dieselben, auf keine Weise, zurück; er möchte nach der Burg schicken, und sie holen, oder dem Junker wenigstens wissen lassen, wohin er sie ihm senden solle; die Staatskanzlei aber, auf jeden Fall, mit solchen Plackereien und Stänkereien verschonen.« Kohlhaas, dem es nicht um die Pferde zu tun war – er hätte gleichen Schmerz empfunden, wenn es ein Paar Hunde gegolten hätte – Kohlhaas schäumte vor Wut, als er diesen Brief empfing. Er sah, so oft sich ein Geräusch im Hofe hören ließ, mit der widerwärtigsten Erwartung, die seine Brust jemals bewegt hatte, nach dem Torwege, ob die Leute des Jungherren erscheinen, und ihm, vielleicht gar mit einer Entschuldigung, die Pferde, abgehungert und abgehärmt, wieder zustellen würden; der einzige Fall, in welchem seine von der Welt wohl-erzogene Seele, auf nichts das ihrem Gefühl völlig entsprach gefasst war. Er hörte aber in kurzer Zeit schon, durch einen Bekannten, der die Straße gereiset war, dass die Gaule auf der Tronkenburg, nach wie vor, den übrigen Pferden des Landjunkers gleich, auf dem Felde gebraucht würden; und mitten durch den Schmerz, die Welt in einer so ungeheuren Unordnung zu erblicken, zuckte die innerliche Zufriedenheit empor, seine eigne Brust nunmehr in Ordnung zu sehen. Er lud einen Amtmann, seinen Nachbar, zu sich, der längst mit dem Plan umgegangen war, seine

1 **Ahndung:** Ahnung, Vorahnung | 2 **Mond:** Monat | 5 **Reskript:** Antwortschreiben, amtlicher Bescheid | 12 **Querulant:** Nörgler, Quertreiber | 17 **Plackereien:** Schindereien, Mühseligkeit, auch: beschwerliche Erpressungen | 26 **abgehärmt:** heruntergekommen, elend

Besitzungen durch den Ankauf der, ihre Grenze berührenden, Grundstücke zu vergrößern, und fragte ihn, nachdem sich derselbe bei ihm niedergelassen, was er für seine Besitzungen, im Brandenburgischen und im Sächsischen, Haus
 5 und Hof, in Pausch und Bogen, es sei nagelfest oder nicht, geben wolle? Lisbeth, sein Weib, erblasste bei diesen Worten. Sie wandte sich, und hob ihr Jüngstes auf, das hinter ihr auf dem Boden spielte, Blicke, in welchen sich der Tod malte, bei den roten Wangen des Knaben vorbei, der mit
 10 ihren Halsbändern spielte, auf den Rosskamm, und ein Papier werfend, das er in der Hand hielt. Der Amtmann fragte, indem er ihn befremdet ansah, was ihn plötzlich auf so sonderbare Gedanken bringe; worauf jener, mit so viel Heiterkeit, als er erzwingen konnte, erwiderte: der Gedanke,
 15 seinen Meierhof, an den Ufern der Havel, zu verkaufen, sei nicht allzu neu; sie hätten beide schon oft über diesen Gegenstand verhandelt; sein Haus in der Vorstadt in Dresden sei, in Vergleich damit, ein bloßer Anhang, der nicht in Erwägung komme; und kurz, wenn er ihm seinen Willen tun,
 20 und beide Grundstücke übernehmen wolle, so sei er bereit, den Kontrakt darüber mit ihm abzuschließen. Er setzte, mit einem etwas erzwungenen Scherz hinzu, Kohlhaasenbrück sei ja nicht die Welt; es könne Zwecke geben, in Vergleich mit welchen, seinem Hauswesen, als ein ordentlicher
 25 Vater, vorzustehen, untergeordnet und nichtswürdig sei; und kurz, seine Seele, müsse er ihm sagen, sei auf große Dinge gestellt, von welchen er vielleicht bald hören werde. Der Amtmann, durch diese Worte beruhigt, sagte, auf eine lustige Art, zur Frau, die das Kind einmal über das andere
 30 küsste: er werde doch nicht gleich Bezahlung verlangen? legte Hut und Stock, die er zwischen den Knien gehalten hatte, auf den Tisch, und nahm das Blatt, das der Rosskamm in der Hand hielt, um es zu durchlesen. Kohlhaas, indem er demselben näher rückte, erklärte ihm, dass es ein
 35 von ihm aufgesetzter eventueller in vier Wochen verfallener Kaufkontrakt sei; zeigte ihm, dass darin nichts fehle, als die Unterschriften, und die Einrückung der Summen, sowohl

5 **in Pausch und Bogen:** im Ganzen, alles in allem genommen | 5 **nagelfest:** am Haus befestigt. Alles, was nicht niet- und nagelfest ist: Alles, was nicht festgemacht ist, was sich wegtragen lässt | 15 **Meierhof:** hier: Bauernhof; vgl. Anm. zu 3,8 | 21 **Kontrakt:** Vertrag

was den Kaufpreis selbst, als auch den Reukauf, d. h. die Leistung betreffe, zu der er sich, falls er binnen vier Wochen zurückträte, verstehen wolle; und forderte ihn noch einmal munter auf, ein Gebot zu tun, indem er ihm versicherte, dass er billig sein, und keine großen Umstände machen würde. Die Frau ging in der Stube auf und ab; ihre Brust flog, dass das Tuch, an welchem der Knabe gezupft hatte, ihr völlig von der Schulter herabzufallen drohte. Der Amtmann sagte, dass er ja den Wert der Besetzung in Dresden keineswegs beurteilen könne; worauf ihm Kohlhaas, Briefe, die bei ihrem Ankauf gewechselt worden waren, hinschiebend, antwortete: dass er sie zu 100 Goldgülden anschlage; obschon daraus hervorging, dass sie ihm fast um die Hälfte mehr gekostet hatte. Der Amtmann, der den Kaufkontrakt noch einmal überlas, und darin auch von seiner Seite, auf eine sonderbare Art, die Freiheit stipuliert fand, zurückzutreten, sagte, schon halb entschlossen: dass er ja die Gestütpferde, die in seinen Ställen wären, nicht brauchen könne; doch da Kohlhaas erwiderte, dass er die Pferde auch gar nicht loszuschlagen willens sei, und dass er auch einige Waffen, die in der Rüstkammer hingen, für sich behalten wolle, so – zögerte jener noch und zögerte, und wiederholte endlich ein Gebot, das er ihm vor kurzem schon einmal, halb im Scherz, halb im Ernst, nichtswürdig gegen den Wert der Besetzung, auf einem Spaziergange gemacht hatte. Kohlhaas schob ihm Tinte und Feder hin, um zu schreiben; und da der Amtmann, der seinen Sinnen nicht traute, ihn noch einmal gefragt hatte, ob es sein Ernst sei? und der Rosskamm ihm ein wenig empfindlich geantwortet hatte: ob er glaube, dass er bloß seinen Scherz mit ihm treibe? so nahm jener zwar, mit einem bedenklichen Gesicht, die Feder, und schrieb; dagegen durchstrich er den Punkt, in welchem von der Leistung, falls dem Verkäufer der Handel gereuen sollte, die Rede war; verpflichtete sich zu einem Darlehn von 100 Goldgülden, auf die Hypothek des Dresdenschen Grundstücks, das er auf keine Weise käuflich an sich bringen wollte; und ließ ihm, binnen zwei

1 **Reukauf:** Kaufvertrag mit Rücktrittsrecht gegen die Zahlung eines Reugeldes. Hier: die Summe, die ein Vertragspartner für die Auflösung des Vertrages zahlen muss | 16 **stipuliert:** festgelegt, vereinbart | 35 **Hypothek:** Grundpfandrecht, beispielsweise an einer Immobilie

Monaten völlige Freiheit, von dem Handel wieder zurück-
 zutreten. Der Rosskamm, von diesem Verfahren gerührt,
 schüttelte ihm mit vieler Herzlichkeit die Hand; und nach-
 dem sie noch, welches eine Hauptbedingung war, überein-
 gekommen waren, dass des Kaufpreises vierter Teil unfehl-
 5 bar gleich bar, und der Rest, in drei Monaten, in der Ham-
 burger Bank, gezahlt werden sollte, rief jener nach Wein,
 um sich eines so glücklich abgemachten Geschäfts zu er-
 freuen. Er sagte einer Magd, die mit den Flaschen herein-
 trat, Sternbald, der Knecht, solle ihm den Fuchs satteln; er
 10 müsse, gab er an, nach der Hauptstadt reiten, wo er Ver-
 richtungen habe; und gab zu verstehen, dass er in kurzem,
 wenn er zurückkehre, sich offenerziger über das, was er
 jetzt noch für sich behalten müsse, auslassen würde. Hier-
 15 auf, indem er die Gläser einschenkte, fragte er nach dem
 Polen und Türken, die gerade damals miteinander im Streit
 lagen; verwickelte den Amtmann in mancherlei politische
 Konjekturen darüber; trank ihm schlüsslich hierauf noch
 einmal das Gedeihen ihres Geschäfts zu, und entließ ihn. –
 20 Als der Amtmann das Zimmer verlassen hatte, fiel Lisbeth
 auf Knieen vor ihm nieder. Wenn du mich irgend, rief sie,
 mich und die Kinder, die ich dir geboren habe, in deinem
 Herzen trägst; wenn wir nicht im Voraus schon, um wel-
 cher Ursach willen, weiß ich nicht, verstoßen sind: so sage
 25 mir, was diese entsetzlichen Anstalten zu bedeuten haben!
 Kohlhaas sagte: liebstes Weib, nichts, das dich noch, so wie
 die Sachen stehn, beunruhigen dürfte. Ich habe eine Reso-
 lution erhalten, in welcher man mir sagt, dass meine Klage
 gegen den Junker Wenzel von Tronka eine nichtsnutzige
 30 Stänkerei sei. Und weil hier ein Missverständnis obwalten
 muss: so habe ich mich entschlossen, meine Klage noch
 einmal, persönlich bei dem Landesherrn selbst, einzurei-
 chen. – Warum willst du dein Haus verkaufen? rief sie, in-
 dem sie mit einer verstörten Gebärde, aufstand. Der Ross-
 kamm, indem er sie sanft an seine Brust drückte, erwiderte:
 35 weil ich in einem Lande, liebste Lisbeth, in welchem man
 mich, in meinen Rechten, nicht schützen will, nicht bleiben

18 **Konjekturen:** Vermutungen | 18 **schlüsslich:** schließlic | 30 **ob-**
walten: bestehen, vorliegen